

2026年 1月俳句 WGO?

正月や餅ならべたる仏の間

*shōgatsu ya
mochi narabetaru
hotoke no ma*

New Year's Day
mochi lined up
in the Buddhist altar room

Season word: New Year's Day (正月 *shōgatsu*), winter

Composed in 1900, at age 33

Note: Before the new year, mochi (pounded rice) was made in bulk, formed into balls and spread out to dry.

Haiku translation: The Shiki Museum English Volunteers

Advisor: Ruth Vergin
